

CAMERA DEI DEPUTATI N. 4866

DISEGNO DI LEGGE

PRESENTATO DAL MINISTRO DEGLI AFFARI ESTERI
(DE MICHELIS)

DI CONCERTO COL MINISTRO DELLE FINANZE
(FORMICA)

COL MINISTRO DELL'INDUSTRIA, DEL COMMERCIO E DELL'ARTIGIANATO
(BATTAGLIA)

COL MINISTRO DEL COMMERCIO CON L'ESTERO
(RUGGIERO)

COL MINISTRO DELLE PARTECIPAZIONI STATALI
(FRACANZANI)

E COL MINISTRO PER IL COORDINAMENTO DELLE POLITICHE COMUNITARIE
(ROMITA)

—

Ratifica ed esecuzione dei Protocolli aggiuntivi agli accordi tra gli Stati membri della CECA e la CECA da un lato ed il Regno di Svezia, il Regno di Norvegia, la Confederazione Svizzera, la Repubblica d'Austria, la Repubblica d'Islanda e la Repubblica di Finlandia dall'altro, a seguito dell'applicazione del sistema armonizzato di designazione e di codificazione delle merci, firmati a Bruxelles rispettivamente il 12 aprile 1989, il 19 aprile 1989, il 20 marzo 1989, il 16 febbraio 1989, il 31 maggio 1989 ed il 2 febbraio 1989

Presentato il 4 giugno 1990

ONOREVOLI DEPUTATI! — L'intensa partecipazione delle Comunità europee al commercio internazionale e il continuo processo di aggiornamento della normativa in materia doganale negli scambi tra gli Stati comportano un corrispondente adeguamento di accordi già in vigore.

A tali fini rispondono i sei protocolli, per i quali si richiede l'autorizzazione alla ratifica con un unico disegno di legge, stante i collegamenti e la stretta affinità per materia che essi presentano.

Tali protocolli riguardano le modifiche da apportare ad accordi stipulati dagli Stati CECA e la CECA da una parte e alcuni Stati appartenenti all'area dell'EFTA dall'altra per agevolare i reciproci scambi commerciali, per adeguare gli stessi e i successivi protocolli aggiuntivi al sistema armonizzato di designazione e

codificazione delle merci nel frattempo entrato in vigore in forza della Convenzione del 14 giugno 1983.

Gli atti in questione, oggetto del presente disegno di legge, sono quelli stipulati tra gli Stati membri della CECA e la CECA da un lato e l'Austria, la Finlandia, l'Islanda, la Norvegia, la Svezia e la Svizzera dall'altro. Il contenuto è in tutti i casi uniforme, poiché aggiorna l'articolo 20, l'allegato degli accordi base e l'allegato dei Protocolli aggiuntivi stipulati a seguito dell'adesione della Spagna e del Portogallo alle Comunità, in relazione alla mutata nomenclatura delle merci conseguente alla citata Convenzione, e attribuisce ai Comitati misti, istituiti con gli accordi stessi, il potere di procedere agli aggiustamenti che si rendessero necessari in relazione a future modifiche di detta nomenclatura.

DISEGNO DI LEGGE

ART. 1.

1. Il Presidente della Repubblica è autorizzato a ratificare i seguenti accordi internazionali:

a) Protocollo aggiuntivo all'Accordo tra gli Stati membri della CECA e la CECA da un lato e la Finlandia dall'altro a seguito dell'applicazione del sistema armonizzato di designazione e codificazione delle merci, fatto a Bruxelles il 2 febbraio 1989;

b) Protocollo aggiuntivo all'Accordo tra gli Stati membri della CECA e la CECA da un lato e la Repubblica d'Austria dall'altro a seguito dell'applicazione del sistema armonizzato di designazione e codificazione delle merci, fatto a Bruxelles il 16 febbraio 1989;

c) Protocollo aggiuntivo all'Accordo tra gli Stati membri della CECA da un lato e la Confederazione Svizzera dall'altro a seguito dell'applicazione del sistema armonizzato di designazione e codificazione delle merci, fatto a Bruxelles il 20 marzo 1989;

d) Protocollo aggiuntivo all'Accordo tra gli Stati membri della CECA e la CECA da un lato e il Regno di Svezia dall'altro a seguito dell'applicazione del sistema armonizzato di designazione e codificazione delle merci, fatto a Bruxelles il 12 aprile 1989;

e) Protocollo aggiuntivo all'Accordo tra gli Stati membri della CECA e la CECA da un lato e il Regno di Norvegia dall'altro a seguito dell'applicazione del sistema armonizzato di designazione e codificazione delle merci, fatto a Bruxelles il 19 aprile 1989;

f) Protocollo aggiuntivo all'Accordo tra gli Stati membri della CECA da un

lato e l'Islanda dall'altro a seguito dell'applicazione del sistema armonizzato di designazione e codificazione delle merci, fatto a Bruxelles il 31 maggio 1989.

ART. 2.

1. Piena ed intera esecuzione è data ai Protocolli di cui all'articolo 1 a decorrere dalla data della loro entrata in vigore in conformità a quanto disposto da ciascuno dei Protocolli stessi.

ART. 3.

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nella *Gazzetta Ufficiale*.

PROTOCOLLO AGGIUNTIVO
ALL'ACCORDO TRA GLI STATI MEMBRI DELLA
COMUNITA' EUROPEA DEL CARBONE E DELL'ACCIAIO
E LA COMUNITA' EUROPEA DEL CARBONE E DELL'ACCIAIO, DA UN LATO,
E LA REPUBBLICA DI FINLANDIA, DALL'ALTRO,
A SEGUITO DELL'APPLICAZIONE DEL SISTEMA ARMONIZZATO
DI DESIGNAZIONE E DI CODIFICAZIONE DELLE MERCI

PAGINA BIANCA

IL REGNO DEL BELGIO,

IL REGNO DI DANIMARCA,

LA REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA,

LA REPUBBLICA ELLENICA,

IL REGNO DI SPAGNA,

LA REPUBBLICA FRANCESE,

L'IRLANDA,

LA REPUBBLICA ITALIANA,

IL GRAN DUCATO DI LUSSEMBURGO,

IL REGNO DEI PAESI BASSI,

LA REPUBBLICA PORTOGHESE,

IL REGNO UNITO DI GRAN BRETAGNA E D'IRLANDA DEL NORD,

Stati membri della Comunità europea del carbone e dell'acciaio, e

LA COMUNITA' EUROPEA DEL CARBONE E DELL'ACCIAIO,

da un lato, e

LA REPUBBLICA DI FINLANDIA,

dall'altro.

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

IL VISTO l'accordo tra gli Stati membri della Comunità europea del carbone e dell'acciaio e la Comunità europea del carbone e dell'acciaio, da un lato, e la Repubblica di Finlandia, dall'altro, firmato a Bruxelles il 26 ottobre 1973, qui di seguito denominato "accordo", nonché i protocolli aggiuntivi all'accordo a seguito dell'adesione della Repubblica ellenica, del Regno di Spagna e della Repubblica portoghese alla Comunità,

CONSIDERANDO che la convenzione internazionale sul sistema armonizzato di designazione e di codificazione delle merci del 14 giugno 1983 nonché alcune modifiche autonome della tariffa doganale comune e della tariffa doganale finlandese sono applicate dal 1° gennaio 1988 ;

CONSIDERANDO che è opportuno includere nell'elenco dei prodotti di cui all'articolo 1 dell'accordo, allegato a quest'ultimo, i prodotti che per decisione del Consiglio delle Comunità europee del 21 febbraio 1983 sono stati aggiunti all'allegato I del trattato che istituisce la Comunità europea del carbone e dell'acciaio ;

CONSIDERANDO che, al fine di semplificare in avvenire la procedura da seguire per l'adeguamento delle specificazioni tariffarie in caso di nuove modifiche della tariffa doganale di una o delle parti contraenti, è opportuno inserire disposizioni appropriate nell'accordo ;

HANNO DECISO di determinare, di comune accordo, gli adeguamenti e le modifiche da apportare all'accordo e al protocollo aggiuntivo all'accordo, a seguito dell'adesione del Regno di Spagna e della Repubblica portoghese alla Comunità europea del carbone e dell'acciaio, e

DI CONCLUDERE IL PRESENTE PROTOCOLLO :

ARTICOLO 1

L'accordo è modificato come segue :

1) è inserito l'articolo seguente :

"ARTICOLO 8 bis

In caso di modifiche alla nomenclatura della tariffa doganale di una delle parti contraenti, relative a prodotti contemplati nell'accordo, il Comitato misto può adattare per tali prodotti la nomenclatura tariffaria dell'accordo a dette modifiche, tenendo conto del principio che devono essere mantenuti i vantaggi derivanti dall'accordo." ;

2) il testo dell'articolo 19, paragrafo 1 e paragrafo 2, primo comma, è sostituito dal testo seguente :

"1. La Comunità estende, per i prodotti dei capitoli 72 e 73 del sistema armonizzato di designazione e di codificazione delle merci, di cui all'accordo, l'applicazione dell'articolo 60 del trattato che istituisce la Comunità europea del carbone e dell'acciaio e delle sue decisioni d'applicazione alle vendite delle imprese, soggette alla sua giurisdizione, in territorio finlandese, assicurando nel contempo a tal fine una trasparenza adeguata dei prezzi di trasporto per le forniture verso il territorio finlandese.

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

2 In materia di prezzi la Finlandia garantisce per quanto riguarda le forniture sia in territorio finlandese che nel mercato comune dei prodotti dei capitoli 72 e 73 del sistema armonizzato di designazione e di codificazione delle merci di cui all'accordo da parte delle imprese soggette alla sua giurisdizione :

- l'osservanza del divieto di concorrenza sleale,
- l'osservanza del principio di non discriminazione,
- la pubblicità dei prezzi alla partenza dal punto di parità scelto e delle condizioni di vendita,
- l'osservanza delle norme d'allineamento,

assicurando nei contempo a tal fine una trasparenza adeguata dei prezzi di trasporto " ,

l'allegato e sostituito dall'allegato al presente protocollo ;

la tabella di cui al protocollo n° 1 è sostituita dalla tabella seguente

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
2703	Carboni fossili : mattonelle, ovoidi e combustibili solidi similari ottenuti da carboni fossili
ex 2704	Coke e semicoke di carbon fossile, di lignite e di torba, anche agglomerati : - escluso il carbone di storta

ARTICOLO 2

La tabella di cui all'articolo 4, paragrafo 3 del protocollo aggiuntivo all'accordo a seguito dell'adesione del Regno di Spagna e della Repubblica portoghese alla Comunità è sostituita dalla tabella seguente :

Codice della nomenclatura combinata	Designazione delle merci
7210	Prodotti laminati piatti, di ferro o di acciai non legati, di larghezza uguale o superiore a 600 mm, placcati o rivestiti :
7210 70	- dipinti, verniciati o rivestiti di materiali plastici :
	-- semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare :
ex 7210 70 19	--- altri :
	- rivestiti di cloruro di polivinile
7212	Prodotti laminati piatti, di ferro o di acciai non legati, di larghezza inferiore a 600 mm, placcati o rivestiti :
7212 40	- dipinti, verniciati o rivestiti di materie plastiche :
	-- altri :
	--- di larghezza superiore a 500 mm :
ex 7212 40 91	---- semplicemente trattati in superficie :
	- rivestiti di cloruro di polivinile

ARTICOLO 3

Il presente protocollo è parte integrante dell'accordo.

ARTICOLO 4

Il presente protocollo è approvato dalle parti contraenti in conformità delle rispettive procedure.

Il presente protocollo entra in vigore il 1° gennaio 1988, a condizione che prima di detta data le parti contraenti si siano reciprocamente notificato l'espletamento delle procedure a tal fine necessarie. Dopo questa data, il protocollo entra in vigore il primo giorno del secondo mese successivo alla notifica.

ARTICOLO 5

Il presente protocollo è redatto in duplice copia in lingua danese, francese, greca, inglese, italiana, olandese, portoghese, spagnola, tedesca e finlandese, ciascun testo facente ugualmente fede.

Hecho en Bruselas, a dos de febrero de mil novecientos ochenta y nueve.

Udfærdiget i Bruxelles, den anden februar nitten hundrede og niogfirs.

Geschehen zu Brussel am zweiten Februar neunzehnhundertneunundachtzig.

Εγίνε στις Βρυξελλες, στις δύο φεβρουαρίου χιλια εννιακόσια ογδόντα εννεα.

Done at Brussels on the second day of February in the year one thousand nine hundred and eighty-nine.

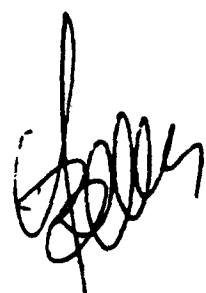
Fait a Bruxelles, le deux fevrier mil neuf cent quatre-vingt-neuf.

Fatto a Bruxelles, addi' due febbraio millenovecentottantanove.

Gedaan te Brussel, de tweede februar negentienhonderd negenentachtig.

Feito em Bruxelas, em dois de fevereiro de mil novecentos e oitenta e nove.

TEHTY BRYSSELISSA TOINEN PÄIVÄ HELMIKUUTA TUHAT YHDEKSÄNSATAA KAHDEKSANKYMMENTÄ YHDEKSÄN.



ALLEGATOElenco dei prodotti di cui all'articolo 1 dell'accordo

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
2601	Minerali di ferro e loro concentrati, comprese le piriti di ferro arrostate (ceneri di piriti) :
	- Minerali di ferro e loro concentrati, diversi dalle piriti di ferro arrostate (ceneri di piriti) :
2601 11	-- non agglomerati
2601 12	-- agglomerati
2602 00	Minerali di manganese e loro concentrati, compresi i minerali di ferro manganesiferi con tenore, in peso, di manganese di 20 % o più, sul prodotto secco
ex 2609 00	Scorie, loppe (diverse dalle loppe granulate), scaglie ed altri cascami della fabbricazione del ferro o dell'acciaio :
	- Polveri di altoforno, polveri della bocca di altoforno
2701	Carboni fossili ; mattonelle, ovoidi e combustibili solidi simili ottenuti da carboni fossili
2702	Ligniti, anche agglomerate, escluso il giavazzo

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
ex 2704 00	Coke e semi-coke di carbon fossile, di lignite o di torba, anche agglomerati ; carbone di storta : - Coke e semi-coke di carboni fossili e di lignite, all'esclusione di coke e semi-coke di carboni fossili per la fabbricazione di elettrodi
7201	Ghise gregge e ghise speculari in pani, salmoni o altre forme primarie
7202	Ferro-leghe :
	- Ferromanganese :
7202 11	-- contenente, in peso, più di 2 % di carbonio
	- altro :
ex 7202 99	-- altre .
	- Ferro-fosforo contenente, in peso, più di 3 % e meno di 15 % di fosforo
7203	Prodotti ferrosi ottenuti per riduzione diretta di minerali di ferro ed altri prodotti ferrosi spugnosi, in pezzi, palline o forme simili ; ferro di purezza minima, in peso, di 99,94 %, in pezzi, palline o forme simili
7204	Cascami ed avanzi di ghisa, di ferro o di acciaio (rottami), cascami lingottati di ferro o di acciaio

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
7206	Ferro ed acciai non legati in lingotti o in altre forme primarie, escluso il ferro della voce n° 72.03
7207	Semiprodotti di ferro o di acciai non legati : - contenenti, in peso, meno di 0,25 % di carbonio :
ex 7207 11	-- di sezione trasversale quadrata o rettangolare e la cui larghezza è inferiore al doppio dello spessore : - laminati od ottenuti con colata continua :
ex 7207 12	-- altri, di sezione trasversale rettangolare : - laminati od ottenuti con colata continua
ex 7207 19	-- altri : - di sezione trasversale circolare o poligonale, sbozzi per profilati, laminati od ottenuti con colata continua
ex 7207 20	- contenenti, in peso, 0,25 % o più di carbonio : -- di sezione trasversale quadrata, rettangolare, circolare o poligonale, sbozzi per profilati, laminati od ottenuti con colata continua
7208	Prodotti laminati piatti, di ferro o di acciai non legati, di larghezza uguale o superiore a 600 mm, laminati a caldo, non placcati né ritestati - arrotolati, semplicemente laminati a caldo, di spessore inferiore a 3 mm ed aventi un limite minimo di elasticità di 275 MPa o di spessore di 3 mm o più ed aventi un limite minimo di elasticità di 355 MPa :

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
7208 11	-- di spessore superiore a 10 mm
7208 12	-- di spessore di 4,75 mm o più ed uguale o inferiore a 10 mm
7208 13	-- di spessore di 3 mm o più ed inferiore a 4,75 mm
7208 14	-- di spessore inferiore a 3 mm - altri, arrotolati, semplicemente laminati a caldo ;
7208 21	-- di spessore superiore a 10 mm
7208 22	-- di spessore di 4,75 mm o più ed uguale o inferiore a 10 mm
7208 23	-- di spessore di 3 mm o più ed inferiore a 4,75 mm
7208 24	-- di spessore inferiore a 3 mm - non arrotolati, semplicemente laminati a caldo, di spessore inferiore a 3 mm ed aventi un limite minimo di elasticità di 275 MPa o di spessore di 3 mm o più ed aventi un limite minimo di elasticità di 355 MPa :
7208 31	-- laminati sulle quattro facce o con cilindri scanalati, di larghezza inferiore o uguale a 1 250 mm e di spessore di 4 mm o più, che non presentano motivi in rilievo
7208 32	-- altri, di spessore superiore a 10 mm
7208 33	-- altri, di spessore di 4,75 mm o più ed uguale o inferiore a 10 mm
7208 34	-- altri, di spessore di 3 mm o più ed inferiore a 4,75 mm

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
7208 35	-- altri, di spessore inferiore a 3 mm
	- altri, non arrotolati, semplicemente laminati a caldo
7208 41	-- laminati sulle quattro facce o con cilindri scanalati, di larghezza inferiore o uguale a 1 250 mm e di spessore di 4 mm o più, che non presentano motivi in rilievo
7208 42	-- altri, di spessore superiore a 10 mm
7208 43	-- altri, di spessore di 4,75 mm o più ed uguale o inferiore a 10 mm
7208 44	-- altri, di spessore di 3 mm o più ed inferiore a 4,75 mm
7208 45	-- altri, di spessore inferiore a 3 mm
ex 7208 40	- altri
	- semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
7209	Prodotti laminati piatti, di ferro o di acciai non legati, di larghezza uguale o superiore a 600 mm, laminati a freddo, non placcati né rivestiti
	- arrotolati, semplicemente laminati a freddo, di spessore inferiore a 3 mm ed aventi un limite minimo di elasticità di 275 MPa o di spessore di 3 mm o più ed aventi un limite minimo di elasticità di 355 MPa :
7209 11	-- di spessore di 3 mm o più
7209 12	-- di spessore superiore a 1 mm ed inferiore a 3 mm
7209 13	-- di spessore di 0,5 mm o più ed eguale o inferiore a 1 mm

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
7209 14	-- di spessore inferiore a 0,5 mm - altri, arrotolati, semplicemente laminati a freddo
7209 21	-- di spessore di 3 mm o più
7209 22	-- di spessore superiore a 1 mm ed inferiore a 3 mm
7209 23	-- di spessore di 0,5 mm o più ed eguale o inferiore a 1 mm
7209 24	-- di spessore inferiore a 0,5 mm - non arrotolati, semplicemente laminati a freddo, di spessore inferiore a 3 mm ed aventi un limite minimo di elasticità di 275 MPa o di spessore di 3 mm o più ed aventi un limite minimo di elasticità di 355 MPa :
7209 31	-- di spessore di 3 mm o più
7209 32	-- di spessore superiore a 1 mm ed inferiore a 3 mm
7209 33	-- di spessore di 0,5 mm o più ed eguale o inferiore a 1 mm
7209 34	-- di spessore inferiore a 0,5 mm - altri, non arrotolati, semplicemente laminati a freddo :
7209 41	-- di spessore di 3 mm o più
7209 42	-- di spessore superiore a 1 mm ed inferiore a 3 mm
7209 43	-- di spessore di 0,5 mm o più ed eguale o inferiore a 1 mm
7209 44	-- di spessore inferiore a 0,5 mm
ex 7209 90	- altri : - semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
7210	Prodotti laminati piatti, di ferro o di acciai non legati, di larghezza uguale o superiore a 600 mm, placcati o rivestiti :
	- stagnati :
ex 7210 11	-- di spessore di 0,5 mm o più :
	- semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
ex 7210 12	-- di spessore inferiore a 0,5 mm :
	- semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
ex 7210 20	- piombati, compresi quelli placcati o rivestiti con lega di piombo e stagno :
	- semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
	- zincati elettroliticamente :
ex 7210 31	-- di acciaio di spessore inferiore a 3 mm ed aventi un limite minimo di elasticità di 275 MPa o di spessore di 3 mm o più aventi un limite minimo di elasticità di 355 MPa :
	- semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
ex 7210 39	-- altri :
	- semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
	- zincati con altri procedimenti :
ex 7210 41	-- ondulati :
	- semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
ex 7210 49	-- altri :
	- semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
ex 7210 50	- rivestiti di ossidi di cromo o di cromo e ossidi di cromo : - semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
ex 7210 60	- rivestiti di alluminio : - semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
ex 7210 70	- dipinti, verniciati o rivestiti di materia plastica : - semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
ex 7210 90	- altri : - diversi da quelli argentati, dorati, platinati o smaltati, semplicemente trattati in superficie, compresi i placcati, o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
7211	Prodotti laminati piatti, di ferro o di acciai non legati, di larghezza inferiore a 600 mm, non placcati né rivestiti . - semplicemente laminati a caldo, di spessore inferiore a 3 mm ed aventi un limite minimo di elasticità di 275 MPa o di spessore di 3 mm o più ed aventi un limite minimo di elasticità di 355 MPa :
7211 11	-- laminate sulle quattro facce o con cilindri scanalati, di larghezza superiore a 150 mm e di spessore di 4 mm o più, non arrotondati, che non presentano motivi in rilievo
7211 12	-- altri, di spessore di 4,75 mm o più
7211 19	-- altri - altri, semplicemente laminati a caldo :

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
7211 21	-- laminati sulle quattro facce o con cilindri scanalati, di larghezza superiore a 150 mm e di spessore di 4 mm o più, non arrotolati, che non presentano motivi in rilievo
7211 22	-- altri, di spessore di 4,75 mm o più
7211 29	-- altri
ex 7211 30	- semplicemente laminati a freddo, di spessore inferiore a 3 mm ed aventi un limite minimo di elasticità di 275 MPa o di spessore di 3 mm o più ed aventi un limite minimo di elasticità di 355 MPa : - di larghezza superiore a 500 mm - altri, semplicemente laminati a freddo :
ex 7211 41	-- contenenti, in peso, meno di 0,25 % di carbonio : - di larghezza superiore a 500 mm - di larghezza uguale o inferiore a 500 mm, arrotolati, destinati alla fabbricazione della latta
ex 7211 49	-- altri : - di larghezza superiore a 500 mm
ex 7211 50	- altri : - di larghezza superiore a 500 mm, semplicemente trattati in superficie
7212	Prodotti laminati piatti, di ferro o di acciai non legati, di larghezza inferiore a 600 mm, placcati o rivestiti :
ex 7212 10	- stagnati : - latta, semplicemente trattata in superficie - altri, di larghezza superiore a 500 mm, semplicemente trattati in superficie - zincati elettroliticamente :

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
ex 7212 21	-- di acciai di spessore inferiore a 3 mm ed aventi un limite minimo di elasticità di 275 MPa o di spessore di 3 mm o più ed aventi un limite minimo di elasticità di 355 MPa : - di larghezza superiore a 500 mm, semplicemente trattati in superficie
ex 7212 29	-- altri : - di larghezza superiore a 500 mm, semplicemente trattati in superficie
ex 7212 30	- zincati con altri procedimenti : - di larghezza superiore a 500 mm, semplicemente trattati in superficie
ex 7212 40	- dipinti, verniciati o rivestiti di materie plastiche : - latta, semplicemente laccata - altri, di larghezza superiore a 500 mm, semplicemente trattati in superficie
ex 7212 50	- altrimenti rivestiti che argentati, dorati, platinati o smaltati, semplicemente trattati in superficie . - di larghezza superiore a 500 mm
ex 7212 60	- placcati : - di larghezza superiore a 500 mm, semplicemente trattati in superficie - di larghezza uguale o inferiore a 500 mm, laminati a caldo, semplicemente placcati
7213	Vergella o bordone di ferro o di acciai non legati
7214	Barre di ferro o di acciai non legati, semplicemente fucinate, laminate o estruse a caldo, nonché quelle che hanno subito una torsione dopo la laminazione :

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
7214 20	- aventi dentellature, collarini, cavità o rilievi ottenuti durante la laminazione o che hanno subito una torsione dopo la laminazione
7214 30	- di acciai automatici
7214 40	- altre, contenenti, in peso, meno di 0,25 % di carbonio
7214 50	- altre, contenenti, in peso, 0,25 % o più e meno di 0,6 % di carbonio
7214 60	- altre, contenenti, in peso, 0,6 % o più di carbonio
7215	Altre barre di ferro o di acciai non legati :
ex 7215 90	- altre : - laminate o estruse a caldo, semplicemente placcate
7216	Profilati di ferro o di acciai non legati :
7216 10	- Profilati ad U, ad I o ad H, semplicemente laminati o estrusi a caldo, di altezza inferiore a 80 mm - Profilati a L o a T, semplicemente laminati o estrusi a caldo, di altezza inferiore a 80 mm :
7216 21	-- Profilati a L
7216 22	-- Profilati a T - Profilati ad U, ad I o ad H, semplicemente laminati o estrusi a caldo, di altezza uguale o superiore a 80 mm :
7216 31	-- Profilati ad U
7216 32	-- Profilati ad I
7216 33	-- Profilati ad H
7216 40	- Profilati a L o a T, semplicemente laminati o estrusi a caldo, di altezza uguale o superiore a 80 mm

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
7216 50	- altri profilati, semplicemente laminati o estrusi a caldo
ex 7216 90	- altri : - laminati o estrusi a caldo, semplicemente placcati
7218	Acciai inossidabili in lingotti o in altre forme primarie, semiprodotti di acciai inossidabili :
7218 10	- Lingotti e altre forme primarie
ex 7218 90	- altri : - laminati od ottenuti per colata continua
7219	Prodotti laminati piatti, di acciai inossidabili di larghezza uguale o superiore a 600 mm :
7219 11	- semplicemente laminati a caldo, arrotolati : -- di spessore superiore a 10 mm
7219 12	-- di spessore uguale o superiore a 4,75 mm ed uguale o inferiore a 10 mm
7219 13	-- di spessore uguale o superiore a 3 mm ed inferiore a 4,75 mm
7219 14	-- di spessore inferiore a 3 mm - semplicemente laminati a caldo, non arrotolati
7219 21	-- di spessore superiore a 10 mm
7219 22	-- di spessore uguale o superiore a 4,75 mm ed inferiore o uguale a 10 mm
7219 23	-- di spessore uguale o superiore a 3 mm ed inferiore a 4,75 mm
7219 24	-- di spessore inferiore a 3 mm - semplicemente laminati a freddo :

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
7219 31	-- di spessore uguale o superiore a 4,75 mm
7219 32	-- di spessore uguale o superiore a 3 mm ed inferiore a 4,75 mm.
7219 33	-- di spessore superiore a 1 mm ed inferiore a 3 mm
7219 34	-- di spessore uguale o superiore a 0,5 mm ed inferiore o uguale a 1 mm
7219 35	-- di spessore inferiore a 0,5 mm
ex 7219 90	- altri : - semplicemente trattati in superficie, compresi i placcati o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
7220	Prodotti laminati piatti di acciai inossidabili, di larghezza inferiore a 600 mm :
	- semplicemente laminati a caldo :
7220 11	-- di spessore uguale o superiore a 4,75 mm
7220 12	-- di spessore inferiore a 4,75 mm
ex 7220 20	- semplicemente laminati a freddo : - di larghezza superiore a 500 mm
ex 7220 90	- altri : - di larghezza superiore a 500 mm, semplicemente trattati in superficie, compresi i placcati - di larghezza uguale o inferiore a 500 mm, laminati a caldo, semplicemente placcati
7221	Vergella o bordone di acciai inossidabili

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
7222	Barre e profilati di acciai inossidabili
7222 10	- Barre semplicemente laminate o estruse a caldo
ex 7222 30	- altre barre : - laminate o estruse a caldo, semplicemente placcate
ex 7222 40	- Profilati : - semplicemente laminati o estrusi a caldo, anche semplicemente placcati
7224	Altri acciai legati in lingotti o in altre forme primarie ; semiprodotto di altri acciai legati :
7224 10	- Lingotti e altre forme primarie
ex 7224 90	- altri - laminati a caldo od ottenuti per colata continua
7225	Prodotti laminati piatti di altri acciai legati, di larghezza uguale o superiore a 600 mm :
7225 10	- di acciai al silicio detti "magnetici"
ex 7225 20	- di acciai rapidi : - semplicemente laminati, semplicemente trattati in superficie, compresi i placcati, o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
7225 30	- altri, semplicemente laminati a caldo, arrotolati
7225 40	- altri, semplicemente laminati a caldo, non arrotolati
7225 50	- altri, semplicemente laminati a freddo

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
ex 7225 90	<ul style="list-style-type: none"> - altri : - semplicemente trattati in superficie, compresi i placcati, o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
7226	Prodotti laminati piatti di altri acciai legati, di larghezza inferiore a 600 mm :
ex 7226 10	<ul style="list-style-type: none"> - di acciai al silicio detti "magnetici" : - semplicemente laminati a caldo - altri, di larghezza superiore a 500 mm
ex 7226 20	<ul style="list-style-type: none"> - di acciai rapidi : - semplicemente laminati a caldo - semplicemente laminati a freddo, di larghezza superiore a 500 mm - altri : - di larghezza superiore a 500 mm, semplicemente trattati in superficie, compresi i placcati - di larghezza uguale o inferiore a 500 mm, laminati a caldo, semplicemente placcati
7226 91	-- semplicemente laminati a caldo
ex 7226 92	<ul style="list-style-type: none"> -- semplicemente laminati a freddo : - di larghezza superiore a 500 mm
ex 7226 99	<ul style="list-style-type: none"> -- altri : - di larghezza superiore a 500 mm, semplicemente trattati in superficie, compresi i placcati

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
	- di larghezza uguale o inferiore a 500 mm, laminati a caldo, semplicemente placcati
7227	Vergella o bordione di altri acciai legati
7228	Barre e profilati di altri acciai legati ; barre forate per la perforazione, di acciai legati o non legati :
ex 7228 10	- Barre di acciai rapidi :
	- semplicemente laminate o estruse a caldo, anche semplicemente placcate
ex 7228 20	- Barre di acciai silico-manganese :
	- semplicemente laminate o estruse a caldo, anche semplicemente placcate
7228 30	- altre barre, semplicemente laminate o estruse a caldo
ex 7228 60	- altre barre :
	- laminate o estruse a caldo, anche semplicemente placcate
ex 7228 70	- Profilati :
	- semplicemente laminate o estruse a caldo, anche semplicemente placcate
7228 80	- Barre forate per la perforazione
7301	Palancole di ferro o di acciaio, anche forate o formate da elementi uniti ; profilati ottenuti per saldatura, di ferro o di acciaio :
7301 10	- Palancole

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
7302	Elementi per la costruzione di strade ferrate, di ghisa, di ferro o di acciaio : rotaie, controrotaie e rotaie a cremagliera, aghi, cuori, tiranti per aghi ed altri elementi per incroci o scambi, traverse, stecche (ganasce), cuscinetti, cunei, piastre di appoggio, piastre di fissaggio, piastre e barre di scartamento ed altri pezzi specialmente costruiti per la posa, la congiunzione o il fissaggio delle rotaie :
ex 7302 10	- Rotaie : - altre che conduttrici di corrente, con parti di metallo non ferroso
7302 20	- Traverse
ex 7302 40	- Stecche (ganasce) e piastre di appoggio : - laminate
ex 7302 90	- altre - Controrotaie

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

El texto que precede es copia certificada conforme del original depositado en los archivos de la Secretaria General del Consejo en Bruselas.

Foranstående tekst er en bekræftet genpart af originaldokumentet deponeret i Rådets Generalsekretariats arkiver i Bruxelles.

Der vorstehende Text ist eine beglaubigte Abschrift des Originals, das im Archiv des Generalsekretariats des Rates in Brussel hinterlegt ist.

Το ανωτέρω κείμενο είναι ακριβές αντίγραφο του πρωτοτύπου που είναι κατατεθειμένο στο αρχείο της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου στις Βρυξέλλες.

The preceding text is a certified true copy of the original deposited in the archives of the General Secretariat of the Council in Brussels.

Le texte qui precede est une copie certifiée conforme à l'original déposé dans les archives du Secrétariat général du Conseil à Bruxelles.

Il testo che precede è copia certificata conforme all'originale depositato negli archivi del Segretariato generale del Consiglio a Bruxelles.

De voorgaande tekst is het voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het origineel, nedergelegd in de archieven van het Secretariaat-Generaal van de Raad te Brussel.

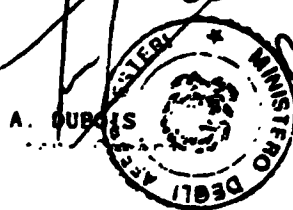
O texto que precede é uma cópia autenticada do original depositado nos arquivos do Secretariado-Geral do Conselho em Bruxelas.

Bruselas,
Bruxelles, den
Brussel, den
Βρυξέλλες,
Brussels,
Bruxelles, le
Bruxelles, addi
Brussel,
Bruxelas, em

03. 11. 1989

Por el Secretario General del Consejo de las Comunidades Europeas
For Generalsekretæren for Rådet for De Europæiske Fællesskaber
Für den Generalsekretar des Rates der Europäischen Gemeinschaften
Για το Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
For the Secretary-General of the Council of the European Communities
Pour le Secrétaire général du Conseil des Communautés européennes
Per il Segretario Generale del Consiglio delle Comunità europee
Voor de Secretaris-Generaal van de Raad der Europese Gemeenschappen
Pelo Secretario-Geral do Conselho das Comunidades Europeias

COPIA CONFORME



PAGINA BIANCA

**PROTOCOLLO AGGIUNTIVO
ALL'ACCORDO TRA GLI STATI MEMBRI DELLA
COMUNITA' EUROPEA DEL CARBONE E DELL'ACCIAIO
E LA COMUNITA' EUROPEA DEL CARBONE E DELL'ACCIAIO, DA UN LATO,
E LA REPUBBLICA D'AUSTRIA, DALL'ALTRO,
A SEGUITO DELL'APPLICAZIONE DEL SISTEMA ARMONIZZATO
DI DESIGNAZIONE E DI CODIFICAZIONE DELLE MERCI**

PAGINA BIANCA

IL REGNO DEL BELGIO,

IL REGNO DI DANIMARCA,

LA REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA,

LA REPUBBLICA ELLENICA,

IL REGNO DI SPAGNA,

LA REPUBBLICA FRANCESE,

L'IRLANDA,

LA REPUBBLICA ITALIANA,

IL GRAN DUCATO DI LUSSEMBURGO,

IL REGNO DEI PAESI BASSI,

LA REPUBBLICA PORTOGHESE,

IL REGNO UNITO DI GRAN BRETAGNA E D'IRLANDA DEL NORD,

Stati membri della Comunità europea del carbone e dell'acciaio, e

LA COMUNITA' EUROPEA DEL CARBONE E DELL'ACCIAIO,

da un lato, e,

LA REPUBBLICA D'AUSTRIA,

dall'altro.

VISTO l'accordo tra gli Stati membri della Comunità europea del carbone e dell'acciaio e la Comunità europea del carbone e dell'acciaio, da un lato, e la Repubblica d'Austria, dall'altro, firmato a Bruxelles il 22 luglio 1972, qui di seguito denominato "accordo", nonché i protocolli aggiuntivi all'accordo a seguito dell'adesione della Repubblica ellenica, del Regno di Spagna e della Repubblica portoghese alla Comunità,

CONSIDERANDO che la convenzione internazionale sul sistema armonizzato di designazione e di codificazione delle merci del 14 giugno 1983 nonché alcune modifiche autonome della tariffa doganale comune e della tariffa doganale austriaca sono applicate dal 1° gennaio 1988 ;

CONSIDERANDO che è opportuno includere nell'elenco dei prodotti di cui all'articolo 1 dell'accordo, allegato a quest'ultimo, i prodotti che per decisione del Consiglio delle Comunità europee del 21 febbraio 1983 sono stati aggiunti all'allegato I del trattato che istituisce la Comunità europea del carbone e dell'acciaio ;

CONSIDERANDO che, al fine di semplificare in avvenire la procedura da seguire per l'adeguamento delle specificazioni tariffarie in caso di nuove modifiche della tariffa doganale di una o delle parti contraenti, è opportuno inserire disposizioni appropriate nell'accordo ;

HANNO DECISO di determinare, di comune accordo, gli adeguamenti e le modifiche da apportare all'accordo e al protocollo aggiuntivo all'accordo, a seguito dell'adesione del Regno di Spagna e della Repubblica portoghese alla Comunità europea del carbone e dell'acciaio, e

DI CONCLUDERE IL PRESENTE PROTOCOLLO :

ARTICOLO 1

L'accordo è modificato come segue :

1) è inserito l'articolo seguente :

"ARTICOLO 9 bis

In caso di modifiche alla nomenclatura della tariffa doganale di una delle parti contraenti, relative a prodotti contemplati nell'accordo, il Comitato misto può adattare per tali prodotti la nomenclatura tariffaria dell'accordo a dette modifiche, tenendo conto del principio che devono essere mantenuti i vantaggi derivanti dall'accordo." ;

2) il testo dell'articolo 20, paragrafo 1 e paragrafo 2, primo comma, è sostituito dal testo seguente :

"1. La Comunità estende, per i prodotti dei capitoli 72 e 73 del sistema armonizzato di designazione e di codificazione delle merci, di cui all'accordo, l'applicazione dell'articolo 60 del trattato che istituisce la Comunità europea del carbone e dell'acciaio e delle sue decisioni d'applicazione alle vendite delle imprese, soggette alla sua giurisdizione, in territorio austriaco, assicurando nel contempo a tal fine una trasparenza adeguata dei prezzi di trasporto per le forniture verso il territorio austriaco.

2. In materia di prezzi l'Austria garantisce per quanto riguarda le forniture sia in territorio austriaco che nel mercato comune dei prodotti dei capitoli 72 e 73 del sistema armonizzato di designazione e di codificazione delle merci di cui all'accordo da parte delle imprese soggette alla sua giurisdizione :

- l'osservanza del divieto di concorrenza sleale,
- l'osservanza del principio di non discriminazione,
- la pubblicità dei prezzi alla partenza dal punto di parità scelto e delle condizioni di vendita,
- l'osservanza delle norme d'allineamento,

assicurando nel contempo a tal fine una trasparenza adeguata dei prezzi di trasporto." ;

3) l'allegato è sostituito dall'allegato al presente protocollo ;

4) la tabella di cui al protocollo n° 2 è sostituita dalla tabella seguente :

N° della tariffa doganale austriaca	Designazione delle merci
2702	Ligniti, anche agglomerate, escluso il giavazzo :
10	- Ligniti, anche polverizzate, ma non agglomerate
20	- Ligniti agglomerate

ARTICOLO 2

La tabella di cui all'articolo 4, paragrafo 3 del protocollo aggiuntivo all'accordo a seguito dell'adesione del Regno di Spagna e della Repubblica portoghese alla Comunità è sostituita dalla tabella seguente :

Codice della nomenclatura combinata	Designazione delle merci
7210	Prodotti laminati piatti, di ferro o di acciai non legati, di larghezza uguale o superiore a 600 mm, placcati o rivestiti :
7210 70	- dipinti, verniciati o rivestiti di materia plastica :
ex 7210 70 19	-- semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare :
	--- altri :
	- rivestiti di cloruro di polivinile
7212	Prodotti laminati piatti, di ferro o di acciai non legati, di larghezza inferiore a 600 mm, placcati o rivestiti :
7212 40	- dipinti, verniciati o rivestiti di materie plastiche :
	-- altri :
	--- di larghezza superiore a 500 mm :
ex 7212 40 91	---- semplicemente trattati in superficie :
	- rivestiti di cloruro di polivinile

ARTICOLO 3

Il presente protocollo è parte integrante dell'accordo.

ARTICOLO 4

Il presente protocollo è approvato dalle parti contraenti in conformità delle rispettive procedure.

Esso entra in vigore il 1° gennaio 1988, a condizione che prima di detta data le parti contraenti si siano reciprocamente notificato l'espletamento delle procedure a tal fine necessarie. Dopo questa data, il protocollo entra in vigore il primo giorno del secondo mese successivo alla notifica.

ARTICOLO 5

Il presente protocollo è redatto in duplice copia in lingua danese, francese, greca, inglese, italiana, olandese, portoghese, spagnola e tedesca, ciascun testo facente ugualmente fede.

Hecho en Bruselas, a dieciseis de febrero de mil novecientos ochenta y nueve.

Udfærdiget i Bruxelles, den sekstende februar nitten hundrede og niogfirs.

Geschehen zu Brüssel am sechzehnten Februar neunzehnhundertneunundachtzig.

ΕΓΙΝΕ ΟΤΙΣ ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ, ΟΤΙΣ ΔΕΚΑ ΕΞΙ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ ΧΙΛΙΑ ΕΝΝΙΑΚΟΣΙΑ ΟΥΔΟΝΤΑ ΕΝΝΕΑ.

Done at Brussels on the sixteenth day of February in the year one thousand nine hundred and eighty-nine.

Fait à Bruxelles, le seize février mil neuf cent quatre-vingt-neuf.

Fatto a Bruxelles, addì sedici febbraio millenovecentottantanove.

Gedaan te Brussel, de zestiende februari negentienhonderd negenentachtig.

Feito em Bruxelas, em dezasseis de Fevereiro de mil novecentos e oitenta e nove.

ALLEGATOElenco dei prodotti di cui all'articolo 1 dell'accordo

Codice del Sistema armonizzato	Designazione delle merci
2601	Minerali di ferro e loro concentrati, comprese le piriti di ferro arrostate (ceneri di piriti) :
	- Minerali di ferro e loro concentrati, diversi dalle piriti di ferro arrostate (ceneri di piriti) :
2601 11	-- non agglomerati
2601 12	-- agglomerati
2602 00	Minerali di manganese e loro concentrati, compresi i minerali di ferro manganesiferi con tenore, in peso, di manganese di 20 % o più, sul prodotto secco
ex 2619 00	Scorie, loppe (diverse dalle loppe granulate), scaglie ed altri cascami della fabbricazione del ferro o dell'acciaio :
	- Polveri di altoforno, polveri della bocca di altoforno
2701	Carboni fossili ; mattonelle, ovoidi e combustibili solidi simili ottenuti da carboni fossili
2702	Ligniti, anche agglomerate, escluso il giavazzo

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
ex 2704 00	Coke e semi-coke di carbon fossile, di lignite o di torba, anche agglomerati ; carbone di storta : - Coke e semi-coke di carboni fossili e di lignite, all'esclusione di coke e semi-coke di carboni fossili per la fabbricazione di elettrodi
7201	Ghise gregge e ghise speculari in pani, salmoni o altre forme primarie
7202	Ferro-leghe : - Ferromanganese :
7202 11	-- contenente, in peso, più di 2 % di carbonio - altro :
ex 7202 99	-- altre : - Ferro-fosforo contenente, in peso, più di 3 % e meno di 15 % di fosforo
7203	Prodotti ferrosi ottenuti per riduzione diretta di minerali di ferro ed altri prodotti ferrosi spugnosi, in pezzi, palline o forme simili ; ferro di purezza minima, in peso, di 99,94 %, in pezzi, palline o forme simili
7204	Cascami ed avanzi di ghisa, di ferro o di acciaio (rottami) ; cascami lingottati di ferro o di acciaio

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
7206	Ferro ed acciai non legati in lingotti o in altre forme primarie, escluso il ferro della voce n° 72.03
7207	Semiprodotti di ferro o di acciai non legati : - contenenti, in peso, meno di 0,25 % di carbonio :
ex 7207 11	-- di sezione trasversale quadrata o rettangolare e la cui larghezza è inferiore al doppio dello spessore : - laminati od ottenuti con colata continua
ex 7207 12	-- altri, di sezione trasversale rettangolare : - laminati od ottenuti con colata continua
ex 7207 19	-- altri : - di sezione trasversale circolare o poligonale, sbocchi per profilati, laminati od ottenuti con colata continua
ex 7207 20	- contenenti, in peso, 0,25 % o più di carbonio : - di sezione trasversale quadrata, rettangolare, circolare o poligonale, sbocchi per profilati, laminati od ottenuti con colata continua
7208	Prodotti laminati piatti, di ferro o di acciai non legati, di larghezza uguale o superiore a 600 mm, laminati a caldo, non placcati né rivestiti : - arrotolati, semplicemente laminati a caldo, di spessore inferiore a 3 mm ed aventi un limite minimo di elasticità di 275 MPa o di spessore di 3 mm o più ed aventi un limite minimo di elasticità di 355 MPa :

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
7208 11	-- di spessore superiore a 10 mm
7208 12	-- di spessore di 4,75 mm o più ed uguale o inferiore a 10 mm
7208 13	-- di spessore di 3 mm o più ed inferiore a 4,75 mm
7208 14	-- di spessore inferiore a 3 mm - altri, arrotolati, semplicemente laminati a caldo ;
7208 21	-- di spessore superiore a 10 mm
7208 22	-- di spessore di 4,75 mm o più ed uguale o inferiore a 10 mm
7208 23	-- di spessore di 3 mm o più ed inferiore a 4,75 mm
7208 24	-- di spessore inferiore a 3 mm - non arrotolati, semplicemente laminati a caldo, di spessore inferiore a 3 mm ed aventi un limite minimo di elasticità di 275 MPa o di spessore di 3 mm o più ed aventi un limite minimo di elasticità di 355 MPa :
7208 31	-- laminati sulle quattro facce o con cilindri scanalati, di larghezza inferiore o uguale a 1 250 mm e di spessore di 4 mm o più, che non presentano motivi in rilievo
7208 32	-- altri, di spessore superiore a 10 mm
7208 33	-- altri, di spessore di 4,75 mm o più ed uguale o inferiore a 10 mm
7208 34	-- altri, di spessore di 3 mm o più ed inferiore a 4,75 mm

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
7208 35	-- altri, di spessore inferiore a 3 mm - altri, non arrotolati, semplicemente laminati a caldo
7208 41	-- laminati sulle quattro facce o con cilindri scanalati, di larghezza inferiore o uguale a 1 250 mm e di spessore di 4 mm o più, che non presentano motivi in rilievo
7208 42	-- altri, di spessore superiore a 10 mm
7208 43	-- altri, di spessore di 4,75 mm o più ed uguale o inferiore a 10 mm
7208 44	-- altri, di spessore di 3 mm o più ed inferiore a 4,75 mm
7208 45	-- altri, di spessore inferiore a 3 mm
ex 7208 90	- altri : - semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
7209	Prodotti laminati piatti, di ferro o di acciai non legati, di larghezza uguale o superiore a 600 mm, laminati a freddo, non placcati né rivestiti : - arrotolati, semplicemente laminati a freddo, di spessore inferiore a 3 mm ed aventi un limite minimo di elasticità di 275 MPa o di spessore di 3 mm o più ed aventi un limite minimo di elasticità di 355 MPa :
7209 11	-- di spessore di 3 mm o più
7209 12	-- di spessore superiore a 1 mm ed inferiore a 3 mm
7209 13	-- di spessore di 0,5 mm o più ed uguale o inferiore a 1 mm

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
7209 14	-- di spessore inferiore a 0,5 mm - altri, arrotolati, semplicemente laminati a freddo
7209 21	-- di spessore di 3 mm o più
7209 22	-- di spessore superiore a 1 mm ed inferiore a 3 mm
7209 23	-- di spessore di 0,5 mm o più ed eguale o inferiore a 1 mm
7209 24	-- di spessore inferiore a 0,5 mm - non arrotolati, semplicemente laminati a freddo, di spessore inferiore a 3 mm ed aventi un limite minimo di elasticità di 275 MPa o di spessore di 3 mm o più ed aventi un limite minimo di elasticità di 355 MPa :
7209 31	-- di spessore di 3 mm o più
7209 32	-- di spessore superiore a 1 mm ed inferiore a 3 mm
7209 33	-- di spessore di 0,5 mm o più ed eguale o inferiore a 1 mm
7209 34	-- di spessore inferiore a 0,5 mm - altri, non arrotolati, semplicemente laminati a freddo :
7209 41	-- di spessore di 3 mm o più
7209 42	-- di spessore superiore a 1 mm ed inferiore a 3 mm
7209 43	-- di spessore di 0,5 mm o più ed eguale o inferiore a 1 mm
7209 44	-- di spessore inferiore a 0,5 mm
ex 7209 90	- altri : - semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
7210	Prodotti laminati piatti, di ferro o di acciai non legati, di larghezza uguale o superiore a 600 mm, placcati o rivestiti :
ex 7210 11	<ul style="list-style-type: none"> - stagnati : -- di spessore di 0,5 mm o più : - semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
ex 7210 12	<ul style="list-style-type: none"> -- di spessore inferiore a 0,5 mm : - semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
ex 7210 20	<ul style="list-style-type: none"> - piombati, compresi quelli placcati o rivestiti con lega di piombo e stagno : - semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare - zincati elettroliticamente :
ex 7210 31	<ul style="list-style-type: none"> -- di acciaio di spessore inferiore a 3 mm ed aventi un limite minimo di elasticità di 275 MPa o di spessore di 3 mm o più ed aventi un limite minimo di elasticità di 355 MPa : - semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
ex 7210 39	<ul style="list-style-type: none"> -- altri : - semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare - zincati con altri procedimenti :
ex 7210 41	<ul style="list-style-type: none"> -- ondulati : - semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
ex 7210 49	<ul style="list-style-type: none"> -- altri : - semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
ex 7210 50	<ul style="list-style-type: none"> - rivestiti di ossidi di cromo o di cromo e ossidi di cromo : - semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
ex 7210 60	<ul style="list-style-type: none"> - rivestiti di alluminio : - semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
ex 7210 70	<ul style="list-style-type: none"> - dipinti, verniciati o rivestiti di materia plastica : - semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
ex 7210 90	<ul style="list-style-type: none"> - altri : - diversi da quelli argentati, dorati, platinati o smaltati, semplicemente trattati in superficie, compresi i placcati, o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
7211	<p>Prodotti laminati piatti, di ferro o di acciai non legati, di larghezza inferiore a 600 mm, non placcati né rivestiti :</p> <ul style="list-style-type: none"> - semplicemente laminati a caldo, di spessore inferiore a 3 mm ed aventi un limite minimo di elasticità di 275 MPa o di spessore di 3 mm o più ed aventi un limite minimo di elasticità di 355 MPa :
7211 11	<ul style="list-style-type: none"> -- laminate sulle quattro facce o con cilindri scanalati, di larghezza superiore a 150 mm e di spessore di 4 mm o più, non arrotolati, che non presentano motivi in rilievo
7211 12	<ul style="list-style-type: none"> -- altri, di spessore di 4,75 mm o più
7211 19	<ul style="list-style-type: none"> -- altri - altri, semplicemente laminati a caldo :

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
7211 21	-- laminati sulle quattro facce o con cilindri scanalati, di larghezza superiore a 150 mm e di spessore di 4 mm o più, non arrotolati, che non presentano motivi in rilievo
7211 22	-- altri, di spessore di 4,75 mm o più
7211 29	-- altri
ex 7211 30	<ul style="list-style-type: none"> - semplicemente laminati a freddo, di spessore inferiore a 3 mm ed aventi un limite minimo di elasticità di 275 MPa o di spessore di 3 mm o più ed aventi un limite minimo di elasticità di 355 MPa : - di larghezza superiore a 500 mm - altri, semplicemente laminati a freddo :
ex 7211 41	<ul style="list-style-type: none"> -- contenenti, in peso, meno di 0,25 % di carbonio : - di larghezza superiore a 500 mm - di larghezza uguale o inferiore a 500 mm, arrotolati, destinati alla fabbricazione della latta
ex 7211 49	<ul style="list-style-type: none"> -- altri : - di larghezza superiore a 500 mm
ex 7211 90	<ul style="list-style-type: none"> - altri : - di larghezza superiore a 500 mm, semplicemente trattati in superficie
7212	Prodotti laminati piatti, di ferro o di acciai non legati, di larghezza inferiore a 600 mm, placcati o rivestiti :
ex 7212 10	<ul style="list-style-type: none"> - stagnati : - latta, semplicemente trattata in superficie - altri, di larghezza superiore a 500 mm, semplicemente trattati in superficie - zincati elettroliticamente :

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
ex 7212 21	-- di acciai di spessore inferiore a 3 mm ed aventi un limite minimo di elasticità di 275 MPa o di spessore di 3 mm o più ed aventi un limite minimo di elasticità di 355 MPa : - di larghezza superiore a 500 mm, semplicemente trattati in superficie
ex 7212 29	-- altri : - di larghezza superiore a 500 mm, semplicemente trattati in superficie
ex 7212 30	- zincati con altri procedimenti : - di larghezza superiore a 500 mm, semplicemente trattati in superficie
ex 7212 40	- dipinti, verniciati o rivestiti di materie plastiche : - latta, semplicemente laccata - altri, di larghezza superiore a 500 mm, semplicemente trattati in superficie
ex 7212 50	- altrimenti rivestiti che argentati, dorati, platinati o smaltati, semplicemente trattati in superficie : - di larghezza superiore a 500 mm
ex 7212 60	- placcati : - di larghezza superiore a 500 mm, semplicemente trattati in superficie - di larghezza uguale o inferiore a 500 mm, laminati a caldo, semplicemente placcati
7213	Vergella o bordone di ferro o di acciai non legati
7214	Barre di ferro o di acciai non legati, semplicemente fucinate, laminate o estruse a caldo, nonché quelle che hanno subito una torsione dopo la laminazione :

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
7214 20	- aventi dentellature, collarini, cavità o rilievi ottenuti durante la laminazione o che hanno subito una torsione dopo la laminazione
7214 30	- di acciai automatici
7214 40	- altre, contenenti, in peso, meno di 0,25 % di carbonio
7214 50	- altre, contenenti, in peso, 0,25 % o più e meno di 0,6 % di carbonio
7214 60	- altre, contenenti, in peso, 0,6 % o più di carbonio
7215	Altre barre di ferro o di acciai non legati :
ex 7215 90	- altre : - laminate o estruse a caldo, semplicemente placcate
7216	Profilati di ferro o di acciai non legati :
7216 10	- Profilati ad U, ad I o ad H, semplicemente laminati o estrusi a caldo, di altezza inferiore a 80 mm - Profilati a L o a T, semplicemente laminati o estrusi a caldo, di altezza inferiore a 80 mm :
7216 21	-- Profilati a L
7216 22	-- Profilati a T - Profilati ad U, ad I o ad H, semplicemente laminati o estrusi a caldo, di altezza uguale o superiore a 80 mm :
7216 31	-- Profilati ad U
7216 32	-- Profilati ad I
7216 33	-- Profilati ad H
7216 40	- Profilati a L o a T, semplicemente laminati o estrusi a caldo, di altezza uguale o superiore a 80 mm

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
7216 50	- altri profilati, semplicemente laminati o estrusi a caldo
ex 7216 90	- altri : - laminati o estrusi a caldo, semplicemente placcati
7218	Acciai inossidabili in lingotti o in altre forme primarie, semiprodotti di acciai inossidabili :
7218 10	- Lingotti e altre forme primarie
ex 7218 90	- altri : - laminati od ottenuti per colata continua
7219	Prodotti laminati piatti, di acciai inossidabili di larghezza uguale o superiore a 600 mm :
	- semplicemente laminati a caldo, arrotolati :
7219 11	-- di spessore superiore a 10 mm
7219 12	-- di spessore uguale o superiore a 4,75 mm ed uguale o inferiore a 10 mm
7219 13	-- di spessore uguale o superiore a 3 mm ed inferiore a 4,75 mm
7219 14	-- di spessore inferiore a 3 mm - semplicemente laminati a caldo, non arrotolati
7219 21	-- di spessore superiore a 10 mm
7219 22	-- di spessore uguale o superiore a 4,75 mm ed inferiore o uguale a 10 mm
7219 23	-- di spessore uguale o superiore a 3 mm ed inferiore a 4,75 mm
7219 24	-- di spessore inferiore a 3 mm - semplicemente laminati a freddo :

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
7219 31	-- di spessore uguale o superiore a 4,75 mm
7219 32	-- di spessore uguale o superiore a 3 mm ed inferiore a 4,75 mm
7219 33	-- di spessore superiore a 1 mm ed inferiore a 3 mm
7219 34	-- di spessore uguale o superiore a 0,5 mm ed inferiore o uguale a 1 mm
7219 35	-- di spessore inferiore a 0,5 mm
ex 7219 90	<ul style="list-style-type: none"> - altri : - semplicemente trattati in superficie, compresi i placcati o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
7220	Prodotti laminati piatti di acciai inossidabili, di larghezza inferiore a 600 mm : <ul style="list-style-type: none"> - semplicemente laminati a caldo :
7220 11	-- di spessore uguale o superiore a 4,75 mm
7220 12	-- di spessore inferiore a 4,75 mm
ex 7220 20	<ul style="list-style-type: none"> - semplicemente laminati a freddo : - di larghezza superiore a 500 mm
ex 7220 90	<ul style="list-style-type: none"> - altri : - di larghezza superiore a 500 mm, semplicemente trattati in superficie, compresi i placcati - di larghezza uguale o inferiore a 500 mm, laminati a caldo, semplicemente placcati
7221	Vergella o bordione di acciai inossidabili

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
7222	Barre e profilati di acciai inossidabili
7222 10	- Barre semplicemente laminate o estruse a caldo
ex 7222 30	- altre barre :
	- laminate o estruse a caldo, semplicemente placcate
ex 7222 40	- Profilati :
	- semplicemente laminati o estrusi a caldo, anche semplicemente placcati
7224	Altri acciai legati in lingotti o in altre forme primarie ; semiprodotto di altri acciai legati :
7224 10	- Lingotti e altre forme primarie
ex 7224 90	- altri
	- laminati a caldo od ottenuti per colata continua
7225	Prodotti laminati piatti di altri acciai legati, di larghezza uguale o superiore a 600 mm :
7225 10	- di acciai al silicio detti "magnetici"
ex 7225 20	- di acciai rapidi :
	- semplicemente laminati, semplicemente trattati in superficie, compresi i placcati, o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
7225 30	- altri, semplicemente laminati a caldo, arrotolati
7225 40	- altri, semplicemente laminati a caldo, non arrotolati
7225 50	- altri, semplicemente laminati a freddo

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
ex 7225 90	<ul style="list-style-type: none"> - altri : - semplicemente trattati in superficie, compresi i placcati, o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
7226	Prodotti laminati piatti di altri acciai legati, di larghezza inferiore a 600 mm :
ex 7226 10	<ul style="list-style-type: none"> - di acciai al silicio detti "magnetici" : - semplicemente laminati a caldo - altri, di larghezza superiore a 500 mm
ex 7226 20	<ul style="list-style-type: none"> - di acciai rapidi : - semplicemente laminati a caldo - semplicemente laminati a freddo, di larghezza superiore a 500 mm - altri : - di larghezza superiore a 500 mm, semplicemente trattati in superficie, compresi i placcati - di larghezza uguale o inferiore a 500 mm, laminati a caldo, semplicemente placcati
7226 91	-- semplicemente laminati a caldo
ex 7226 92	<ul style="list-style-type: none"> -- semplicemente laminati a freddo : - di larghezza superiore a 500 mm
ex 7226 99	<ul style="list-style-type: none"> -- altri : - di larghezza superiore a 500 mm, semplicemente trattati in superficie, compresi i placcati

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
	- di larghezza uguale o inferiore a 500 mm, laminati a caldo, semplicemente placcati
7227	Vergella o bordione di altri acciai legati
7228	Barre e profilati di altri acciai legati : barre forate per la perforazione, di acciai legati o non legati :
ex 7228 10	- Barre di acciai rapidi : - semplicemente laminate o estruse a caldo, anche semplicemente placcate
ex 7228 20	- Barre di acciai silico-manganese : - semplicemente laminate o estruse a caldo, anche semplicemente placcate
7228 30	- altre barre, semplicemente laminate o estruse a caldo
ex 7228 60	- altre barre : - laminate o estruse a caldo, anche semplicemente placcate
ex 7228 70	- Profilati : - semplicemente laminate o estruse a caldo, anche semplicemente placcate
7228 80	- Barre forate per la perforazione
7301	Palancole di ferro o di acciaio, anche forate o formate da elementi uniti : profilati ottenuti per saldatura, di ferro o di acciaio :
7301 10	- Palancole

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
7302	Elementi per la costruzione di strade ferrate, di ghisa, di ferro o di acciaio : rotaie, controrotaie e rotaie a cremagliera, aghi, cuori, tiranti per aghi ed altri elementi per incroci o scambi, traverse, stecche (ganasce), cuscinetti, cunei, piastre di appoggio, piastre di fissaggio, piastre e barre di scartamento ed altri pezzi specialmente costruiti per la posa, la congiunzione o il fissaggio delle rotaie :
ex 7302 10	- Rotaie : - altre che conduttrici di corrente, con parti di metallo non ferroso
7302 20	- Traverse
ex 7302 40	- Stecche (ganasce) e piastre di appoggio : - laminate
ex 7302 90	- altre : - Controrotaie

PROTOCOLLO AGGIUNTIVO
ALL'ACCORDO TRA GLI STATI MEMBRI DELLA
COMUNITA' EUROPEA DEL CARBONE E DELL'ACCIAIO
E LA CONFEDERAZIONE SVIZZERA,
A SEGUITO DELL'APPLICAZIONE DEL SISTEMA ARMONIZZATO
DI DESIGNAZIONE E DI CODIFICAZIONE DELLE MERCI

PAGINA BIANCA

IL REGNO DEL BELGIO,

IL REGNO DI DANIMARCA,

LA REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA,

LA REPUBBLICA ELLENICA,

IL REGNO DI SPAGNA

LA REPUBBLICA FRANCESE,

L'IRLANDA,

LA REPUBBLICA ITALIANA,

IL GRAN DUCATO DI LUSSEMBURGO,

IL REGNO DEI PAESI BASSI,

LA REPUBBLICA PORTOGHESE,

IL REGNO UNITO DI GRAN BRETAGNA E IRLANDA DEL NORD,

Stati membri della Comunità europea del carbone e dell'acciaio,

da un lato, e

LA CONFEDERAZIONE SVIZZERA,

dall'altro.

VISTO l'accordo tra gli Stati membri della Comunità europea del carbone e dell'acciaio e la Confederazione Svizzera, firmato a Bruxelles il 22 luglio 1972, qui di seguito denominato "accordo", nonché i protocolli aggiuntivi all'accordo a seguito dell'adesione della Repubblica ellenica, del Regno di Spagna e della Repubblica portoghese alla Comunità,

CONSIDERANDO che la convenzione internazionale sul sistema armonizzato di designazione e di codificazione delle merci del 14 giugno 1983 nonché alcune modifiche autonome della tariffa doganale comune e della tariffa doganale svizzera sono applicate dal 1° gennaio 1988 ;

CONSIDERANDO che è opportuno includere nell'elenco dei prodotti di cui all'articolo 1 dell'accordo, allegato a quest'ultimo, i prodotti che per decisione del Consiglio delle Comunità europee del 21 febbraio 1983 sono stati aggiunti all'allegato I del trattato che istituisce la Comunità europea del carbone e dell'acciaio ;

CONSIDERANDO che, al fine di semplificare in avvenire la procedura da seguire per l'adeguamento delle specificazioni tariffarie in caso di nuove modifiche della tariffa doganale di una o delle parti contraenti, è opportuno inserire disposizioni appropriate nell'accordo ;

HANNO DECISO di determinare, di comune accordo, gli adeguamenti e le modifiche da apportare all'accordo e al protocollo aggiuntivo all'accordo, a seguito dell'adesione del Regno di Spagna e della Repubblica portoghese alla Comunità europea del carbone e dell'acciaio, e

CONCLUDERE IL PRESENTE PROTOCOLLO :

ARTICOLO 1

L'accordo è modificato come segue :

È inserito l'articolo seguente :

"ARTICOLO 9 bis

In caso di modifiche alla nomenclatura della tariffa doganale di una delle parti contraenti, relative a prodotti contemplati nell'accordo, il Comitato misto può adattare per tali prodotti la nomenclatura tariffaria dell'accordo a dette modifiche, tenendo conto del principio che devono essere mantenuti i vantaggi derivanti dall'accordo."

L'allegato è sostituito dall'allegato al presente protocollo.

ARTICOLO 2

La tabella di cui all'articolo 4, paragrafo 3 del protocollo aggiuntivo all'accordo a seguito dell'adesione del Regno di Spagna e della Repubblica portoghese alla Comunità è sostituita dalla tabella seguente :

Codice della nomenclatura combinata	Designazione delle merci
7210	Prodotti laminati piatti, di ferro o di acciai non legati, di larghezza uguale o superiore a 600 mm, placcati o rivestiti :
7210 70	- dipinti, verniciati o rivestiti di materia plastica : -- semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare :
ex 7210 70 19	--- altri : - rivestiti di cloruro di polivinile
7212	Prodotti laminati piatti, di ferro o di acciai non legati, di larghezza inferiore a 600 mm, placcati o rivestiti :
7212 40	- dipinti, verniciati o rivestiti di materie plastiche : -- altri : --- di larghezza superiore a 500 mm :
ex 7212 40 91	---- semplicemente trattati in superficie : - rivestiti di cloruro di polivinile

ARTICOLO 3

Il presente protocollo è parte integrante dell'accordo.

ARTICOLO 4

Il presente protocollo è approvato dalle parti contraenti in conformità delle rispettive procedure.

Esso entra in vigore il 1° gennaio 1988, a condizione che prima di detta data le parti contraenti si siano reciprocamente notificato l'espletamento delle procedure a tal fine necessarie. Dopo questa data, il protocollo entra in vigore il primo giorno del secondo mese successivo alla notifica.

ARTICOLO 5

Il presente protocollo è redatto in duplice copia in lingua danese, francese, greca, inglese, italiana, olandese, portoghese, spagnola e tedesca, ciascun testo facente ugualmente fede.

Hecho en Bruselas, a veinte de marzo de mil novecientos ochenta y nueve.

Udfærdiget i Bruxelles, den tyvende marts nitten hundrede og niogfirs.

Geschehen zu Brüssel am zwanzigsten März neunzehnhundertneunundachtzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι Μαρτίου χίλια εννιακόσια ογδόντα εννέα.

Done at Brussels on the twentieth day of March in the year one thousand nine hundred and eighty-nine.

Fait à Bruxelles, le vingt mars mil neuf cent quatre-vingt-neuf.

Fatto a Bruxelles, addì venti marzo millenovecentottantanove.

Gedaan te Brussel, de twintigste maart negentienhonderd negenentachtig.

Feito em Bruselas, em vinte de Março de mil novecentos e oitenta e nove.

ALLEGATOElenco dei prodotti di cui all'articolo 1 dell'accordo

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
2601	Minerali di ferro e loro concentrati, comprese le piriti di ferro arrostate (ceneri di piriti) :
	- Minerali di ferro e loro concentrati, diversi dalle piriti di ferro arrostate (ceneri di piriti) :
2601 11	-- non agglomerati
2601 12	-- agglomerati
2602 00	Minerali di manganese e loro concentrati, compresi i minerali di ferro manganesiferi con tenore, in peso, di manganese di 20 % o più, sul prodotto secco
ex 2619 00	Scorie, loppe (diverse dalle loppe granulate), scaglie ed altri cascami della fabbricazione del ferro o dell'acciaio :
	- Polveri di altoforno, polveri della bocca di altoforno
2701	Carboni fossili : mattonelle, ovoidi e combustibili solidi simili ottenuti da carboni fossili
2702	Ligniti, anche agglomerate, escluso il giavazzo

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
ex 2704 00	Coke e semi-coke di carbon fossile, di lignite o di torba, anche agglomerati ; carbone di storta : - Coke e semi-coke di carboni fossili e di lignite, all'esclusione di coke e semi-coke di carboni fossili per la fabbricazione di elettrodi
7201	Ghise gregge e ghise speculari in pani, salmoni o altre forme primarie
7202	Ferro-leghe : - Ferromanganese :
7202 11	-- contenente, in peso, più di 2 % di carbonio - altro :
ex 7202 99	-- altre : - Ferro-fosforo contenente, in peso, più di 3 % e meno di 15 % di fosforo
7203	Prodotti ferrosi ottenuti per riduzione diretta di minerali di ferro ed altri prodotti ferrosi spugnosi, in pezzi, palline o forme simili : ferro di purezza minima, in peso, di 99,94 %, in pezzi, palline o forme simili
7204	Cascami ed avanzi di ghisa, di ferro o di acciaio (rottami) ; cascami lingottati di ferro o di acciaio

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codi- ce del sistema nazionalizzato	Designazione delle merci
7206	Ferro ed acciai non legati in lingotti o in altre forme primarie, escluso il ferro della voce n° 72.03
7207	Semiprodotti di ferro o di acciai non legati :
	- contenenti, in peso, meno di 0,25 % di carbonio :
-x 7207 11	-- di sezione trasversale quadrata o rettangolare e la cui larghezza è inferiore al doppio dello spessore :
	- laminati od ottenuti con colata continua
ex 7207 12	-- altri, di sezione trasversale rettangolare :
	- laminati od ottenuti con colata continua
ex 7207 19	-- altri :
	- di sezione trasversale circolare o poligonale, sbocchi per profilati, laminati od ottenuti con colata continua
ex 7207 20	- contenenti, in peso, 0,25 % o più di carbonio :
	- di sezione trasversale quadrata, rettangolare, circolare o poligonale, sbocchi per profilati, laminati od ottenuti con colata continua
7208	Prodotti laminati piatti, di ferro o di acciai non legati, di larghezza uguale o superiore a 600 mm, laminati a caldo, non placcati né rivestiti :
	- arrotolati, semplicemente laminati a caldo, di spessore inferiore a 3 mm ed aventi un limite minimo di elasticità di 275 MPa o di spessore di 3 mm o più ed aventi un limite minimo di elasticità di 355 MPa :

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
7208 11	-- di spessore superiore a 10 mm
7208 12	-- di spessore di 4,75 mm o più ed uguale o inferiore a 10 mm
7208 13	-- di spessore di 3 mm o più ed inferiore a 4,75 mm
7208 14	-- di spessore inferiore a 3 mm
	- altri, arrotolati, semplicemente laminati a caldo :
7208 21	-- di spessore superiore a 10 mm
7208 22	-- di spessore di 4,75 mm o più ed uguale o inferiore a 10 mm
7208 23	-- di spessore di 3 mm o più ed inferiore a 4,75 mm
7208 24	-- di spessore inferiore a 3 mm
	- non arrotolati, semplicemente laminati a caldo di spessore inferiore a 3 mm ed aventi un limite minimo di elasticità di 275 MPa o di spessore di 3 mm o più ed aventi un limite minimo di elasticità di 355 MPa :
7208 31	-- laminati sulle quattro facce o con cilindri scanalati, di larghezza inferiore o uguale a 250 mm e di spessore di 4 mm o più, che presentano motivi in rilievo
7208 32	-- altri, di spessore superiore a 10 mm
7208 33	-- altri, di spessore di 4,75 mm o più ed uguale o inferiore a 10 mm
7208 34	-- altri, di spessore di 3 mm o più ed inferiore a 4,75 mm

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema classificato	Designazione delle merci
7208 35	-- altri, di spessore inferiore a 3 mm
	- altri, non arrotolati, semplicemente laminati a caldo
7208 41	-- laminati sulle quattro facce o con cilindri scanalati, di larghezza inferiore o uguale a 1 250 mm e di spessore di 4 mm o più, che non presentano motivi in rilievo
7208 42	-- altri, di spessore superiore a 10 mm
7208 43	-- altri, di spessore di 4,75 mm o più ed uguale o inferiore a 10 mm
7208 44	-- altri, di spessore di 3 mm o più ed inferiore a 4,75 mm
7208 45	-- altri, di spessore inferiore a 3 mm
7208 90	- altri : - semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
7209	Prodotti laminati piatti, di ferro o di acciai non legati, di larghezza uguale o superiore a 600 mm, laminati a freddo, non placcati né rivestiti :
	- arrotolati, semplicemente laminati a freddo, di spessore inferiore a 3 mm ed aventi un limite minimo di elasticità di 275 MPa o di spessore di 3 mm o più ed aventi un limite minimo di elasticità di 355 MPa :
7209 11	-- di spessore di 3 mm o più
7209 12	-- di spessore superiore a 1 mm ed inferiore a 3 mm
7209 13	-- di spessore di 0,5 mm o più ed eguale o inferiore a 1 mm

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
7209 14	-- di spessore inferiore a 0,5 mm - altri, arrotolati, semplicemente laminati freddo
7209 21	-- di spessore di 3 mm o più
7209 22	-- di spessore superiore a 1 mm ed inferiore a 3 mm
7209 23	-- di spessore di 0,5 mm o più ed eguale o inferiore a 1 mm
7209 24	-- di spessore inferiore a 0,5 mm - non arrotolati, semplicemente laminati a freddo di spessore inferiore a 3 mm ed aventi un limite minimo di elasticità di 275 MPa o di spessore di 3 mm o più ed aventi un limite minimo di elasticità di 355 MPa :
7209 31	-- di spessore di 3 mm o più
7209 32	-- di spessore superiore a 1 mm ed inferiore a 3 mm
7209 33	-- di spessore di 0,5 mm o più ed eguale o inferiore a 1 mm
7209 34	-- di spessore inferiore a 0,5 mm - altri, non arrotolati, semplicemente laminati a freddo :
7209 41	-- di spessore di 3 mm o più
7209 42	-- di spessore superiore a 1 mm ed inferiore a 3 mm
7209 43	-- di spessore di 0,5 mm o più ed eguale o inferiore a 1 mm
7209 44	-- di spessore inferiore a 0,5 mm
ex 7209 90	- altri : - semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa quadrata o dalla rettangolare

Codice del sistema classificato	Designazione delle merci
7210	Prodotti laminati piatti, di ferro o di acciai non legati, di larghezza uguale o superiore a 600 mm, placcati o rivestiti :
	- stagnati :
7210 11	-- di spessore di 0,5 mm o più : - semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
7210 12	-- di spessore inferiore a 0,5 mm : - semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
7210 20	- piombati, compresi quelli placcati o rivestiti con lega di piombo e stagno : - semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare - zincati elettroliticamente :
ex 7210 31	-- di acciaio di spessore inferiore a 3 mm ed aventi un limite minimo di elasticità di 275 MPa o di spessore di 3 mm o più ed aventi un limite minimo di elasticità di 355 MPa : - semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
ex 7210 39	-- altri : - semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare - zincati con altri procedimenti :
ex 7210 41	-- ondulati : - semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
ex 7210 49	-- altri : - semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
ex 7210 50	<ul style="list-style-type: none"> - rivestiti di ossidi di cromo o di cromo e ossidi di cromo : <li style="padding-left: 2em;">- semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa da quadrata o dalla rettangolare
ex 7210 60	<ul style="list-style-type: none"> - rivestiti di alluminio : <li style="padding-left: 2em;">- semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa da quadrata o dalla rettangolare
ex 7210 70	<ul style="list-style-type: none"> - dipinti, verniciati o rivestiti di materia plastica : <li style="padding-left: 2em;">- semplicemente trattati in superficie o semplicemente tagliati in forma diversa da quadrata o dalla rettangolare
ex 7210 90	<ul style="list-style-type: none"> - altri : <li style="padding-left: 2em;">- diversi da quelli argentati, dorati, platinati o smaltati, semplicemente trattati in superficie, compresi i placcati, o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
7211	<p>Prodotti laminati piatti, di ferro o di acciai legati, di larghezza inferiore a 600 mm, non placcati né rivestiti :</p> <ul style="list-style-type: none"> - semplicemente laminati a caldo, di spessore inferiore a 3 mm ed aventi un limite minimo di elasticità di 275 MPa o di spessore di 3 mm o più ed aventi un limite minimo di elasticità 355 MPa :
7211 11	<ul style="list-style-type: none"> -- laminate sulle quattro facce o con cilindri scanalati, di larghezza superiore a 150 mm e spessore di 4 mm o più, non arrotolati, che presentano motivi in rilievo
7211 12	<ul style="list-style-type: none"> -- altri, di spessore di 4,75 mm o più
7211 19	<ul style="list-style-type: none"> -- altri - altri, semplicemente laminati a caldo

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

e del tema n.º classificato	Designazione delle merci
7211 21	-- laminati sulle quattro facce o con cilindri scanalati, di larghezza superiore a 150 mm e di spessore di 4 mm o più, non arrotolati, che non presentano motivi in rilievo
7211 22	-- altri, di spessore di 4,75 mm o più
7211 29	-- altri
7211 30	- semplicemente laminati a freddo, di spessore inferiore a 3 mm ed aventi un limite minimo di elasticità di 275 MPa o di spessore di 3 mm o più ed aventi un limite minimo di elasticità di 355 MPa :
	- di larghezza superiore a 500 mm
	- altri, semplicemente laminati a freddo :
7211 41	-- contenenti, in peso, meno di 0,25 % di carbonio :
	- di larghezza superiore a 500 mm
	- di larghezza uguale o inferiore a 500 mm, arrotolati, destinati alla fabbricazione della latta
ex 7211 49	-- altri :
	- di larghezza superiore a 500 mm
ex 7211 90	- altri :
	- di larghezza superiore a 500 mm, semplicemente trattati in superficie
7212	Prodotti laminati piatti, di ferro o di acciai non legati, di larghezza inferiore a 600 mm, placcati o rivestiti :
ex 7212 10	- stagnati :
	- latta, semplicemente trattata in superficie
	- altri, di larghezza superiore a 500 mm, semplicemente trattati in superficie
	- zincati elettroliticamente :

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
ex 7212 21	-- di acciai di spessore inferiore a 3 mm ed aventi un limite minimo di elasticità di 275 MPa o di spessore di 3 mm o più ed aventi un limite minimo di elasticità di 355 MPa : - di larghezza superiore a 500 mm, semplicemente trattati in superficie
ex 7212 29	-- altri : - di larghezza superiore a 500 mm, semplicemente trattati in superficie
ex 7212 30	- zincati con altri procedimenti : - di larghezza superiore a 500 mm, semplicemente trattati in superficie
ex 7212 40	- dipinti, verniciati o rivestiti di materie plastiche : - latta, semplicemente laccata - altri, di larghezza superiore a 500 mm, semplicemente trattati in superficie
ex 7212 50	- altrimenti rivestiti che argentati, dorati, platinati o smaltati, semplicemente trattati in superficie : - di larghezza superiore a 500 mm
ex 7212 60	- placcati : - di larghezza superiore a 500 mm, semplicemente trattati in superficie - di larghezza uguale o inferiore a 500 mm, laminati a caldo, semplicemente placcati
7213	Vergella o bordone di ferro o di acciai non legati
7214	Barre di ferro o di acciai non legati, semplicemente fucinate, laminate o estruse a caldo, nonché quelle che hanno subito una torsione dopo la laminazione :

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Numero del tema classificato	Designazione delle merci
7214 20	- aventi dentellature, collarini, cavità o rilievi ottenuti durante la laminazione o che hanno subito una torsione dopo la laminazione
7214 30	- di acciai automatici
7214 40	- altre, contenenti, in peso, meno di 0,25 % di carbonio
7214 50	- altre, contenenti, in peso, 0,25 % o più e meno di 0,6 % di carbonio
7214 60	- altre, contenenti, in peso, 0,6 % o più di carbonio
7215	Altre barre di ferro o di acciai non legati :
7215 90	- altre : - laminate o estruse a caldo, semplicemente placcate
7216	Profilati di ferro o di acciai non legati :
7216 10	- Profilati ad U, ad I o ad H, semplicemente laminati o estrusi a caldo, di altezza inferiore a 80 mm
	- Profilati a L o a T, semplicemente laminati o estrusi a caldo, di altezza inferiore a 80 mm :
7216 21	-- Profilati a L
7216 22	-- Profilati a T
	- Profilati ad U, ad I o ad H, semplicemente laminati o estrusi a caldo, di altezza uguale o superiore a 80 mm :
7216 31	-- Profilati ad U
7216 32	-- Profilati ad I
7216 33	-- Profilati ad H
7216 40	- Profilati a L o a T, semplicemente laminati o estrusi a caldo, di altezza uguale o superiore a 80 mm

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
7216 50	- altri profilati, semplicemente laminati o estrusi a caldo
ex 7216 90	- altri : - laminati o estrusi a caldo, semplicemente placcati
7218	Acciai inossidabili in lingotti o in altre forme primarie, semiprodotto di acciai inossidabili :
7218 10	- Lingotti e altre forme primarie
ex 7218 90	- altri : - laminati od ottenuti per colata continua
7219	Prodotti laminati piatti, di acciai inossidabili di larghezza uguale o superiore a 600 mm :
	- semplicemente laminati a caldo, arrotolati :
7219 11	-- di spessore superiore a 10 mm
7219 12	-- di spessore uguale o superiore a 4,75 mm ed uguale o inferiore a 10 mm
7219 13	-- di spessore uguale o superiore a 3 mm ed inferiore a 4,75 mm
7219 14	-- di spessore inferiore a 3 mm
	- semplicemente laminati a caldo, non arrotolati
7219 21	-- di spessore superiore a 10 mm
7219 22	-- di spessore uguale o superiore a 4,75 mm ed inferiore o uguale a 10 mm
7219 23	-- di spessore uguale o superiore a 3 mm ed inferiore a 4,75 mm
7219 24	-- di spessore inferiore a 3 mm
	- semplicemente laminati a freddo :

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

C.C. del sistema armonizzato	Designazione delle merci
7219 31	-- di spessore uguale o superiore a 4,75 mm
7219 32	-- di spessore uguale o superiore a 3 mm ed inferiore a 4,75 mm
7219 33	-- di spessore superiore a 1 mm ed inferiore a 3 mm
7219 34	-- di spessore uguale o superiore a 0,5 mm ed inferiore o uguale a 1 mm
7219 35	-- di spessore inferiore a 0,5 mm
7219 90	- altri : - semplicemente trattati in superficie, compresi i placcati o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
7220	Prodotti laminati piatti di acciai inossidabili, di larghezza inferiore a 600 mm : - semplicemente laminati a caldo :
7220 11	-- di spessore uguale o superiore a 4,75 mm
7220 12	-- di spessore inferiore a 4,75 mm
ex 7220 20	- semplicemente laminati a freddo : - di larghezza superiore a 500 mm
ex 7220 90	- altri : - di larghezza superiore a 500 mm, semplicemente trattati in superficie, compresi i placcati - di larghezza uguale o inferiore a 500 mm, laminati a caldo, semplicemente placcati
7221	Vergella o bordone di acciai inossidabili

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
7222	Barre e profilati di acciai inossidabili
7222 10	- Barre semplicemente laminate o estruse a caldo
ex 7222 30	- altre barre : - laminate o estruse a caldo, semplicemente placcate
ex 7222 40	- Profilati : - semplicemente laminati o estrusi a caldo, anche semplicemente placcati
7224	Altri acciai legati in lingotti o in altre forme primarie : semiprodotto di altri acciai legati :
7224 10	- Lingotti e altre forme primarie
ex 7224 90	- altri - laminati a caldo od ottenuti per colata continua
7225	Prodotti laminati piatti di altri acciai legati, di larghezza uguale o superiore a 600 mm :
7225 10	- di acciai al silicio detti "magnetici"
ex 7225 20	- di acciai rapidi : - semplicemente laminati, semplicemente trattati in superficie, compresi i placcati, o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
7225 30	- altri, semplicemente laminati a caldo, arrotolati
7225 40	- altri, semplicemente laminati a caldo, non arrotolati
7225 50	- altri, semplicemente laminati a freddo

X LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

Codi- ce del sistema nazionalizzato	Designazione delle merci
7225 90	<ul style="list-style-type: none"> - altri : - semplicemente trattati in superficie, compresi i placcati, o semplicemente tagliati in forma diversa dalla quadrata o dalla rettangolare
7226	Prodotti laminati piatti di altri acciai legati, di larghezza inferiore a 600 mm :
7226 10	<ul style="list-style-type: none"> - di acciai al silicio detti "magnetici" : - semplicemente laminati a caldo - altri, di larghezza superiore a 500 mm
ex 7226 20	<ul style="list-style-type: none"> - di acciai rapidi : - semplicemente laminati a caldo - semplicemente laminati a freddo, di larghezza superiore a 500 mm - altri : - di larghezza superiore a 500 mm, semplicemente trattati in superficie, compresi i placcati - di larghezza uguale o inferiore a 500 mm, laminati a caldo, semplicemente placcati
7226 91	-- semplicemente laminati a caldo
ex 7226 92	<ul style="list-style-type: none"> -- semplicemente laminati a freddo : - di larghezza superiore a 500 mm
ex 7226 99	<ul style="list-style-type: none"> -- altri : - di larghezza superiore a 500 mm, semplicemente trattati in superficie, compresi i placcati

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
	- di larghezza uguale o inferiore a 500 mm, laminati a caldo, semplicemente placcati
7227	Vergella o bordione di altri acciai legati
7228	Barre e profilati di altri acciai legati : barre forate per la perforazione, di acciai legati o non legati :
ex 7228 10	- Barre di acciai rapidi :
	- semplicemente laminate o estruse a caldo, anche semplicemente placcate
ex 7228 20	- Barre di acciai silico-manganese :
	- semplicemente laminate o estruse a caldo, anche semplicemente placcate
7228 30	- altre barre, semplicemente laminate o estruse a caldo
ex 7228 60	- altre barre :
	- laminate o estruse a caldo, anche semplicemente placcate
ex 7228 70	- Profilati :
	- semplicemente laminate o estruse a caldo, anche semplicemente placcate
7228 80	- Barre forate per la perforazione
7301	Palancole di ferro o di acciaio, anche forate o formate da elementi uniti : profilati ottenuti per saldatura, di ferro o di acciaio :
7301 10	- Palancole

Codice del sistema armonizzato	Designazione delle merci
7302	Elementi per la costruzione di strade ferrate, di ghisa, di ferro o di acciaio : rotaie, controrotaie e rotaie a cremagliera, aghi, cuori, tiranti per aghi ed altri elementi per incroci o scambi, traverse, stecche (ganasce), cuscinetti, cunei, piastre di appoggio, piastre di fissaggio, piastre e barre di scartamento ed altri pezzi specialmente costruiti per la posa, la congiunzione o il fissaggio delle rotaie :
\ 7302 10	- Rotaie : - altre che conduttrici di corrente, con parti di metallo non ferroso
7302 20	- Traverse
\ 7302 40	- Stecche (ganasce) e piastre di appoggio : - laminate
\ 7302 90	- altre : - Controrotaie

PAGINA BIANCA